



## Årsberetning 2014

### Venneforeningen Amigos de Casa Hogar Feliz

#### **Arten av virksomhet og hvor den drives:**

Organisasjonens oppgave er å sørge for finansiering av Barneheimet Casa Hogar Feliz som ligger i den lille mayalandsbyen San Andres Semetabaj (ca. 2000 moh.) i fjellene i Guatemala, nær den vakre Atitlan-sjøen. Amigos arbeide foregår i Norge, Sverige og Danmark.

#### **Redegjørelse om fortsatt drift:**

Årsregnskapet er avlagt under forutsetning om fortsatt drift. Til grunn for antagelsen er prognoser for 2015 og fremover. Organisasjonen har pr. dato driftsmessig underskudd som gjør fremtiden utfordrende.

Det har i regnskapsåret inntrådt hendelser som har stor betydning for driften.

#### **Redegjørelse for arbeidsmiljøet:**

Organisasjonen basere seg på frivillig arbeid og ingen mottar godtgjørelse for sitt arbeide. Det er derfor ingen ansatte i organisasjonen.

#### **Huset og driften av CHF:**

Året 2014 har ført til store endringer.

På våren i år måtte huset deles i to etter offentlig tilsyn. Jentene og de minste guttene bor fortsatt i samme hus, mens gutter fra 14 år har flyttet inn i annet hus ca. 600 meter lengre oppe i gaten. Ungdomsdelen er tilnærmet utstyrt som en komplett ungdomshjem med det meste av innredning og utstyr som trengs. Vi har måttet leie hus til ungdomshjemmet.

Jordskjelv har forårsaket skader både på den opprinnelig bygning og uteområder. Vi har derfor hatt betydelige utgifter på å utbedre veggene i matboden, kontoret, overbygg, "pilaen" (vannkum/utevaskeplass), vegger og gulv i kontoret, taket i garasjen, for å nevne noe.

I løpet av året har det vært store problemer med vannforsyning til huset. Landsbyen San Andres Semetabaj har offentlig vannforsyning men det kan i perioder være problemer. I en slik periode stengte naboen forsyningen til huset. Det ble da besluttet å legge om forsyningen samt å bygge et reservoar på ca. 25m<sup>3</sup>. Dette har sikret stabil vannforsyning.

I henhold til Guatemalas lov har vi ingen mulighet til å samlokalisere driften av de eiendommene vi har tilgjengelig i dag. Dagens driftsform bli dermed permanent.

#### **Sikkerhet:**

Guatemala er et land med mange utfordringer. Kriminaliteten har et litt annet nivå enn det vi er vant med fra Norge. Siste året har dette i en periode ført til utfordringer der vi så oss nødt til å ha vakthold

Kontonummer: 5081.08.38253

Amigos de Casa Hogar Feliz

Org.nr. 989 776 444

[casahogarfeliz@gmail.com](mailto:casahogarfeliz@gmail.com)



# ÅRSBERETNING 2014

fra firma som har dette som oppgave for å trygge barna og ansatte i begge våre hus. Barna blir også transportert med CHF's egen buss til og fra skole hver dag. Slike tiltak er også en utfordring for økonomien.

## **Barna:**

Det bor nå 16 barn på CHF. En gutt på 17<sup>1/2</sup> år valgte å flytte ut i slutten av året. Nå er de fleste av barna ungdommer og noen snart voksne. Alle går på skole. 3 har begynt på videregående / yrkesutdanning.

Hverdagen til barna er travel. Det blir laget ukeplan for hvert enkelt barn.

## **Utdanning:**

### Grunnutdanning

De av barna som går i «grunnskolen» går på den privat skolen *Colegio Evangélico Principe de Paz* i Panajachel. Skolen har hatt jubileum dette året. Dette ble markert med flere ulike arrangement. Barna og ungdommene gjør det svært bra på skolen. 2 av ungdommene ble ferdig til jul og starter på videregående utdanning.

### Videregående utdanning

Den videregående skole som ungdommene går på ligger i regionhovedstaden Solóla. De reiser med buss fra San Andres via Panajachel til Solóla. Vårt mål med utdanning er at ungdommene skal ha den nødvendige bagasje for å starte et voksenliv ut fra sine forutsetninger og evner. Dersom noen skulle ønske utdanning ut over videregående utdanning har vi i dag ikke økonomi til dette.

## **Ansatte på CHF:**

Det er i dag 10 ansatte på CHF 5 personer i full stilling og 5 i varierende stillingsprosent. De deltidsansatte er psykolog, musikk lærer, nattevakt og aktivitør/idrettslærer. Det ansatte ser på CHF som en god arbeidsgiver.

## **Informasjon til faddere:**

Det har i løpet av året vært sendt ut 2 informasjonsbrev. I vår fikk vi laget en informasjonsfolder. Denne ligger på vår hjemmeside og er sendt ut til alle faddere uten E-mail og medlemmer som har ønsket å få tilsendt. Grafisk design og kostnad med trykking er utført og bekostet av Ian Musk. En stor takk til han!

Hjemmesiden har hatt noen mindre endringer i løpet av året med oppdatering av situasjonen på CHF. Arbeide med praktisk utforming/design og endringer blir også utført av Ian Musk.

## **Økonomi:**

### **Inntektskilder**

Amigos inntekter kommer i fra ulike kilder. Hovedinntekten kommer fra faste givere, faddere. Andre gir mer tilfeldig eller til spesielle tiltak. Noe kommer også fra salg av varer fra Guatemala. Her bidrar Sidsel Rast og Inger Harridsleff med betydelig innsats. Salg av Hjertegavekort bidrar også. Grethe Flinder Martens har ytt en betydelig innsatts med å forestå salget.

### **Kostnader**

Alle Amigos kostnader utenom noen administrative er driften av CHF i Guatemala.





## ÅRSBERETNING 2014

### Den økonomiske situasjonen:

Driften av CHF med to avdelinger ca. 600 meter fra hverandre, har ført til betydelige merkostnader. To hus, det ene med husleieutgifter, og innkjøp av mye nytt utstyr, har vært kostbart. Driftsutgifter har fått et betydelig sprang opp.

Ordning med egne skolefaddere ble etablert i 2009. Fra starten av dekket dette utgifter med å ha barna på skole. Innbetalinger på denne ordningen har ikke økt i takt med kostnader de siste årene. For 2014 dekket ordningen litt over halve kostnaden med å ha barna og ungdommene på skole. Etter som flere av ungdommene skal over i videregående utdanning øker utgiftene med i de kommende år.

Lønns- og ansettelsesbetingelser for ansatte på CHF er i henhold til Guatemalas lov. Den største utgiftsposten er lønn, og med kosthold på andre plass. Ikke så ulikt forholdene her i Norge.

Valutaen i Guatemala følger amerikanske dollar. Svekkelsen av den norske krona har dermed ført til at vi i dag får en fjerdedel mindre for de innsamlede midlene. Vi må i dag overføre ca. 25 prosent mer for å dekke opp tilsvarende utgifter som tidligere.

Utvikling i faddermengde og økning av fadderens innbetalinger har ikke vært slik at den har holdt følge med utgiftene.

Budsjett for 2015 blir satt opp med et underskudd på 180.000 kroner.

Økonomien har vært særs anstrengt i 2014 og vil bli en stor utfordring om vi ikke klarer å øke inntektene betydelig de neste år!

### Styret i Amigos:

Siste året har det vært avholdt 8 styremøter. Styremøtene har vært holdt som telefonmøter. Et styremøte var heldagsmøte holdt på Nebbenes Kro. Styret har bestått av Margot Eriksen, Inger Harridsleff, Sidsel Rast og Endre Våge.

Eidsvoll verk, 21.03.2015

---

Endre Våge

Styreleder

---

Sidsel Rast

Styremedlem

---

Margot Eriksen

Styremedlem

---

Inger Harridsleff

Styremedlem



Takk fra ungdommene!

med din hjelp nå våre drømmer

en klem for dere alle

takk for at du kom til å besøke

Oppriktig setter pris på dem

Gud velsigne deg

Håper å være tilbake

Du er veldig spesiell

Takk for å gi oss et smil

ønsker deg lykkelig retur

takk for din støtte

